

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 9

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag den 12. Januar 1968
Berne, vendredi 12 janvier 1968

63

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 9

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttiteile. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Mittelständischer Anlagefonds. – Fonds Immobilier de la Classe Moyenne, MAF, Zürich.
Amaryll S.A., Genève.
Arthur Meyerhoff Associates S.A., Lugano.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Inkraftsetzung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) vereinbarten Senkungen von Zollsätzen und Gebühren (mit Anhang). – ACF concernant la mise en vigueur des abaissements de taux du droit de douane et de taxes convenus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round) (avec annexe).

BRB über die Genehmigung und Durchführung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen nicht-tariflichen Übereinkommen. – ACF concernant l'approbation et l'application des accords non tarifaires conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round).

BRB über die Anpassung von Zolltarifnummern in bundesrechtlichen Erlassen an den geänderten schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif. – ACF adaptant au tarif d'usage modifié des douanes suisses les numéros tarifaires contenus dans diverses dispositions de droit fédéral.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

28. Dezember 1967. Zentralheizungen usw.
Hedy Schaublin-Rauter, in Muttenz, Zentralheizungen, Oel-
feuerungen, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 3. März
1958, Seite 616). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Hauser, von
Aesch (Basel-Landschaft), in Muttenz.

28. Dezember 1967. Bäckerei.
René Eggimann, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist René
Eggimann-Hägeli, von Gondiswil (Bern), in Liestal, mit seiner Ehe-
frau Ruth in vertraglicher Gütertrennung lebend. Bäckerei-Kondito-
rie. Rebasse 3.

28. Dezember 1967. Treuhänderbüro usw.
Heinz Grieder, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz
Grieder-Köhler, von Rütenberg, in Füllinsdorf. Treuhänder- und Re-
visionsbüro, Schulgartenstrasse 4.

28. Dezember 1967.
Prometheus A.G. Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate, in
Liestal, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate usw.
(SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1065). Hans Meier-Mahler
wurde zum technischen Vizedirektor und Hans Eggenberger zum
kaufmännischen Vizedirektor ernannt; sie zeichnen weiterhin zu
zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien
wurde erteilt an Hans-Ulrich Brodbeck, von und in Liestal, und Ugo
Salani, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln.

28. Dezember 1967.
Kistenfabrik und Holzhandels A.G., in Thürnen. Fabrikation
von Kisten und Harassen aller Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. De-
zember 1963, Seite 3472). Der Präsident des Verwaltungsrates Paul
Dreyer führt nun Einzelunterschrift. Walter Schweizer, der nun in
Wil (St. Gallen) wohnt, ist nicht mehr Betriebsleiter, führt aber wei-
terhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien
wurde erteilt an Karl Eberli, von Bichelsee (Thurgau), in Sissach.

29. Dezember 1967. Ofenbau usw.
Fritz Fankhauser, in Arlesheim, Ofenbau, Hafnerei, keramische
Boden- und Wandplattenbeläge (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar
1960, Seite 543). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäf-
tes erloschen.

29. Dezember 1967. Gasthaus.
Josef von Arx-Willi, in Buckten. Inhaber dieser Einzelfirma ist
Josef von Arx-Willi, von Egerkingen (Solothurn), in Buckten. Be-
trieb des Gasthauses zur Sonne. Hauptstrasse 14.

29. Dezember 1967. Pharmazeutische Produkte usw.
Mepha A.G., in Aesch, Herstellung von und Handel mit pharma-
zeutischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966,
Seite 536). Der Präsident des Verwaltungsrates, Walter Witschi,
ist nun auch Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln. Bruno Witschi-
Maag, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt und zeich-
net weiterhin einzeln. Der bisherige Prokurist Fritz Erne ist nun
Vizedirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien;
seine Prokura ist erloschen.

29. Dezember 1967.
Kühni Apparatebau A.G., in Allschwil, Betrieb einer mechanischen
und Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Janu-
ar 1967, Seite 31). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an
Ernest Bartolome, von Bern, in Birsfelden.

29. Dezember 1967. Chemische Produkte usw.
Geigy-Werke Schweizerhalle A.G., in Schweizerhalle, Gemeinde
Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten
usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1967, Seite 3473). Die
Unterschrift des Vizedirektors Willy Gerisch ist erloschen.

29. Dezember 1967. Rolladen.
Griesser A.G., Zweigniederlassung in Oberwil (Basel-
Landschaft), Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 229 vom 30. September
1966, Seite 3067), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aadorf. Fritz
Griesser ist als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie
als Direktor zurückgetreten. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift
zu zweien. Der bisherige Vizepräsident und Delegierte, Dr. Jean-
Jacques Bolli-Griesser, ist zum Präsidenten und Delegierten und das
Verwaltungsratsmitglied Fritz Werdmüller-Bachmann zum Vizepräsi-
dent ernannt worden. Beide führen wie bisher Kollektivunter-
schrift zu zweien.

29. Dezember 1967. Gummireifen usw.
Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft, in Pratteln,
Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazugehöriger
Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom
28. November 1967, Seite 3917). Zu Vizedirektoren mit Kollektiv-
unterschrift zu zweien wurden ernannt Dr. Alain Catalan, von Genf,
in Arlesheim, und Max Etmüller, von Elsau (Zürich), in Pratteln.

29. Dezember 1967.
Bau- und Industrie-Keramik A.G. Lausen, in Lausen, Fabrika-
tion von keramischen Produkten für den Bedarf der Industrie usw.
(SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1964, Seite 2864). Die Unter-
schrift des Vizedirektors Hugo Etter ist erloschen. Kollektivprokura
zu zweien wurde erteilt an Dr. Rudolf Frei, von Laufen-Uhwiesen,
in Gelterkinden.

29. Dezember 1967.
Gemeinnützige Genossenschaft für Familienherbergen, in Gelter-
kinden (SHAB. vom 19. Januar 1966, Seite 186). Aus dem Vor-
stand sind Emanuel Bangerter, Präsident, und Ferdinand Sigg, Mit-
glied, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind er-
loschen. Neuer Präsident ist Heinrich Dübendorfer, von Opikon
(Zürich), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Er zeichnet kollektiv zu
zweien.

29. Dezember 1967.
Mineralquelle Sissach A.G. Sissach, in Sissach, Ausbeutung von
Mineralquellen und Handel mit Mineralwässern (SHAB. Nr. 1 vom
3. Januar 1952, Seite 4). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige
Mitglied Dr. Walter Singer infolge Todes ausgeschieden; seine Unter-
schrift ist erloschen. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift
wurde Edmund Buchenhorner-Frey, von Eptingen, in Sissach, in den
Verwaltungsrat gewählt.

29. Dezember 1967. Eisenwaren, Werkzeuge usw.
Fritz Oesch AG, in Sissach, Detailverkauf von Eisenwaren,
Werkzeugen, Feldgeräten, handwerklichen Maschinen usw. (SHAB.
Nr. 165 vom 18. Juli 1967, Seite 2442). Fritz Oesch-Wittwer ist in-
folge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unter-
schrift ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Hans J.
Marti-Loeliger ist nun Delegierter mit Einzelunterschrift. Neu in den
Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Jacques Rotzler-Oesch und Ro-
land Weingartner-Oesch, beide von und in Basel. Sie zeichnen einzeln.

29. Dezember 1967.
Milchgenossenschaft Häfelfingen, in Häfelfingen (SHAB.
Nr. 269 vom 18. November 1964, Seite 3469). Aus der Verwaltung
ist Oskar Bürgin-Jaun, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist
erloschen. Als Aktuar wurde in die Verwaltung Fritz Hänni jun., von
Köniz, in Häfelfingen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsi-
dent zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. Dezember 1967. Hoch- und Tiefbau.
F. Gabl, in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbau (SHAB.
Nr. 188 vom 14. August 1957, Seite 2185). Der Firmainhaber Fritz
Gabl hat mit seiner Ehefrau Anna Maria, geborene Caduff, allge-
meine Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. ZGB vereinbart.

29. Dezember 1967. Zäune usw.
E. Abegg's Erben, Nachfolger G. & E. Rognon-Abegg, in Schaff-
hausen, Zäunfabrikation und Holzgeschäft, Kollektivgesellschaft
(SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 829). Diese Gesellschaft
ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die
Firma gelöscht.

29. Dezember 1967.
Elektrohandel AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Handel
mit Elektroapparaten und Zubehörteilen usw. (SHAB. Nr. 187 vom
14. August 1964, Seite 2492). Max Bircher, bisher einziges Mitglied
des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Einzelunter-
schrift. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat ge-
wählt: Dr. iur. Hermann Laur, deutscher Staatsangehöriger, in Meers-
burg (Deutsche Bundesrepublik), und Max Bircher-Grimm, von
Hasleberg (Bern), in Neuhausen am Rheinfall; sie führen die Unter-
schrift nicht. Es befinden sich nun: die Geschäftsbüros: in Beringen;
das Rechtsbüro: in Schaffhausen, Bahnhofstrasse 70, bei Ernst
Peter, Treuhänderbüro.

29. Dezember 1967.
Genossenschaft Migros Schaffhausen, in Schaffhausen, Ver-
mittlung von Waren und Dienstleistungen in günstiger Weise usw.
(SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2688). Die Genos-
senschaft hat durch Urabstimmung vom 5. Juni 1967 dem Fusions-
vertrag vom 14. März 1967 mit der «Genossenschaft Migros Win-
terthur», in Winterthur, zugestimmt, wonach diese sämtliche Aktiven
und Passiven der «Genossenschaft Migros Schaffhausen» gemäss
Bilanz per 31. Dezember 1966 übernimmt. Die Genossenschaft, die
gemäss dem genehmigten Fusionsvertrag aufgelöst ist, wird, nach-
dem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind,
gelöscht.

29. Dezember 1967.
Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse)
(Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad
Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Bau von
Schienenfahrzeugen, Fabrikation von Waffen, Herstellung von Ver-

packungsmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom
18. Juli 1967, Seite 2443). Die Vizedirektoren Franz Bühner, Dr.
Hans Kreis, und Ulrich Naef wurden zu Direktoren ernannt. Sie
führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunter-
nehmen.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzelo est.

29. Dezember 1967.
Gärtnerei Bernet, in Herisau, Gärtnerei und Blumengeschäft
(SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1964, Seite 2574). Die Firma
wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. Dezember 1967. Gärtnerei usw.
Hermann Bernet, in Herisau. Inhaber: Hermann Bernet, von
Gommiswald, in Herisau. Gartenbau, Blumenhandel. Wiesental-
strasse 8.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Dezember 1967.
Werka Textil AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma
besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Dezember
1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien.
Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien
zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen
und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief,
die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der
Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist
Karl Mätzler, von Berneck, in Flums. Er führt Einzelunterschrift.
Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Schmidt, von Deutschland, in
Quarten, und Karl Heinz Schierberg, von Deutschland, in Osna-
brück (Deutschland). Geschäftsdomizil: Ilgenstrasse 10, bei J. Mätz-
ler.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Dezember 1967.
Société pour la Recherche et le Développement Technologique S.A.,
in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz (SHAB. Nr. 17 vom
21. Januar 1966, Seite 217). Anlässlich der ausserordentlichen Ge-
neralversammlung vom 20. Dezember 1967 wurden die Statuten teil-
weise revidiert. Die Revision betrifft keine publikationspflichtige
Tatsachen.

28. Dezember 1967.
Wohnbaugenossenschaft Scawoba, in Chur, Liegenschaften, Ge-
nossenschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1967, Seite 2522). Anläss-
lich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November
1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Statutenänderung
betrifft keine publikationspflichtige Tatsachen. In den Vorstand wur-
den gewählt: Ernst Näf, von Altstätten, und Joos Stock, von Mastrils,
beide in Chur. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektiv-
unterschrift zu zweien.

28. Dezember 1967.
Tacita Anlage- und Handels-AG, in Chur, Beteiligungen usw.
(SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1964, Seite 3325). Dr. Jürg Gilly
ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
loschen. Neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift ist Carl
Hafner, von und in Zürich.

29. Dezember 1967. Kolonialwaren, Tapeziererei usw.
H. Neukom, in Chur, Handel mit Kolonialwaren, Tapeziererei
und Sattlerei (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1946, Seite 2885).
Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und
Passiven gehen über an die Firma «H. Neukom & Sohn», in Chur,
per 1. Januar 1968.

29. Dezember 1967. Sattlerei, Tapeziererei usw.
H. Neukom & Sohn, in Chur. Heinrich Neukom-Bantli sen. und
Heinrich Neukom jun., beide von Rafz, in Chur, sind unter dieser
Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar
1968 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Pas-
siven der erloschenen Firma «H. Neukom», in Chur, per 1. Januar
1968. Einzelprokura ist erteilt an: Berta Neukom-Bantli, von Rafz,
in Chur. Sattler- und Tapeziererei und Bodenbeläge, Fliegerweg 4.

29. Dezember 1967. Heizbeläge für Grundflächen usw.
Calorway Exploitation S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/
Oberbaz, (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1967, Seite 4246).
Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche General-
versammlung vom 19. Dezember 1967 hat die Gesellschaft die Auf-
lösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Mangels
Zustimmung der zuständigen Steuerbehörden kann die Gesellschaft
noch nicht gelöscht werden.

29. Dezember 1967.
Calorway Holding, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz,
Beteiligungen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1966, Seite 768). Gemäss
öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversamm-
lung vom 19. Dezember 1967 hat die Gesellschaft die Auflösung be-
schlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustim-
mung der zuständigen Steuerbehörden noch nicht vorliegen, kann
die Gesellschaft noch nicht gelöscht werden.

29. Dezember 1967. Musikinstrumente.
D. Morell, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Dumeng Morell,
von Ardez, in Samedan. Handel mit Musikinstrumenten. Chesa Ro-
binson.

29. Dezember 1967. Heizungsanlagen.
Jul. Meisser AG, in Chur, Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 75 vom
3. April 1964, Seite 1044). Die Prokura von Martin Conrad ist er-
loschen.

29. Dezember 1967. Oli minerali, ecc.
Tessaga A.G., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del
25 novembre 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una
società anonima. Scopo: la lavorazione e il commercio di oli minerali
e dei relativi sottoprodotti; la fabbricazione e il commercio, di
attrezzi e accessori chimico-tecnici di ogni sorta; la creazione,
l'esercizio, l'acquisto e la vendita di posti di distribuzione, di lavaggio
e di posteggio e gli altri affari inerenti allo scopo della società. Il
capitale sociale è di fr. 51 000, suddiviso in 102 azioni al portatore
da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul
Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata

a un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da: Dr. Ugo Zandrilli, da ed in Roveredo, presidente con firma individuale; Antonio Zandrilli, da ed in Roveredo, e Wilfried Lange, cittadino tedesco, in Berlino, membri, che firmano collettivamente a due. Recapito: presso Avv. Dr. Ugo Zandrilli.

29 dicembre 1967. Partecipazioni, ecc.
Binvag A.G., in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 21 gennaio 1965, N° 16, pagina 230). A tenore del verbale autentico dell'assemblea generale del 27 dicembre 1967 la società ha deciso il suo scioglimento. Pertanto la liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale **Binvag A.G. in liquidazione**. Quale liquidatore con firma individuale è stato designato il Flavio Bustelli, da Locarno, in Breganzona, già amministratore con firma collettiva a due, ora con firma individuale. La firma dell'amministratore Guido Bustelli è estinta.

29. Dezember 1967. Restaurant.
Maria Stingelin, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Maria Stingelin, von Pratteln, in Chur. Betrieb des Restaurants Albul. Gürtelstrasse 24.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

20. Dezember 1967. Kleider usw.
Friedrich Straehl & Co. A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Kleidern aller Art (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1967, Seite 2290). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1967 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 40 auf den Namen lautende, durch Verrechnung voll liberierte Vorzugsaktien zu Fr. 5000 Nennwert. Die Vorzugsaktien haben Anspruch auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende bis zu 6 Prozent. Das Grundkapital ist nun eingeteilt in 400 voll liberierte Stammaktien zu Fr. 1000 und 40 voll liberierte Vorzugsaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In der gleichen Generalversammlung sind weitere, nicht publikationspflichtige Bestimmungen der Statuten revidiert worden.

29. Dezember 1967. Metalle, Kunststoffe.
Küderli AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Handel mit Eisen, Metallen und Kunststoffen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1967, Seite 223). Neu wurden Otto Küderli, von Dübendorf und Zollikon, in Zollikon, Gemeinde Zollikon, als Präsident und Dr. Lukas Küderli, von Dübendorf und Zürich, in Watt (Zürich), als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Einzelunterschrift. Frank Albert Spiegel ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 2. April 1953, von Fr. 10 000.—, mit Pfandrecht zweiten Ranges auf Grundbuch Untersigenthal, Nr. 1852, lautend auf Dr. Karl Sprenger, Schaffhausen, als Gläubiger.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 15. Januar 1969 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (107⁹)

5400 Baden, den 21. Dezember 1967 **Namens des Bezirksgerichtes**
Der Gerichtspräsident
Der Gerichtsschreiber

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- Titelmantel zum Stammanteil Nr. 313806 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.—;
- Kassaobligation 4 1/2% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 79001, von nom. Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 15. Dezember 1967 und ff.;
- 2 Obligationen 4 1/2% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 9356/57, von nom. je Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 22. März 1968 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (97⁹)

3011 Bern, den 8. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 24 000.—, vom 22. Januar 1931, Belege Serie II, Nr. 8848, mit Erhöhung vom 29. Dezember 1931, Belege Serie III, Nr. 12, lautend zugunsten der Frieda Anna Schlosser, haftend im zweiten Rang auf der Besetzung Engeriedweg 5, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1860, Kreis II, der Margrith Elisabeth Pariseo-Schlosser, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (105⁹)

3011 Bern, den 10. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 140 000.—, vom 19. August 1922, Belege Serie I, Nr. 8131, lautend zugunsten des Eugen Keller und haftend im vierten Rang auf der Besetzung Monbijoustrasse 22, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 426, Kreis III, der Gertrud von Stockalper-Keller, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (106⁹)

3011 Bern, den 10. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert 25. Mai 1926 von Fr. 17 000.— haftend im ersten Rang auf Grundbuch Wohlen, Nr. 2448, auf Hufschmid-Saxer Adolf, geb. 1879, von Niederwil, in Wohlen wohnhaft gewesen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 6. Januar 1969 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR, als kraftlos erklärt würde. (89⁹)

5620 Bremgarten, den 4. Januar 1968 **Bezirksgericht**

Es wird vermisst:

Pfandobligation von Fr. 1000.— vom 1. Februar 1891, Grundbuch-Nr. 64/583, haftend in der II. Pfandstelle auf Saanen Grundbuchblätter Nrn. 476 und 477 der Frau Adele von Grünigen geb. Frautschi, Jakobs Ehefrau, Bissen, Gstaad, und des Walter Frautschi-Gerber, Landwirt, Trom, Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (102⁹)

3792 Saanen, den 8. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident von Saanen:**
W. Moor

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 6100.— vom 5. August 1960, Belege Serie II, 8469, haftend im 5. bzw. 10. Pfandrechtsrang auf Landiswil-Grundbuchblätter Nrn. 233, 538 und 620 des Alfred Locher, Landwirt, Rosswald, Landiswil und lautend zu Gunsten des Eigentümers.

Der allfällige Inhaber wird hiermit amtlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schönbühl vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (93⁹)

3082 Schönbühl, 5. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident II:**
H. Gugger

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 5000.—, vom 26. Dezember 1922, Belege Serie I, Nr. 2483, haftend auf dem Heimwesen des Ernst Hofer, des Gottlieb sel., von Biglen, Landwirt, im Lochenberg zu Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen und lautend zu Gunsten Gottlieb Hofer sel., wohnhaft gewesen in Stalden, Gemeinde Konolfingen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schönbühl vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (94⁹)

3082 Schönbühl, 5. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident II:**
H. Gugger

Es werden vermisst:

40 Namen-Aktien der Buchdruckerei Luzerner Nachrichten AG., Reiden, und zwar
Nr. 118-127 lautend auf Frau Frieda Ghilmetti-Egli, Horwerstrasse 12, Kriens;
Nr. 334-363 lautend auf Frau Steiner-Egli, obere Landenbergstrasse, Emmenbrücke.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien binnen sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (98⁹)

6130 Willisau, den 8. Januar 1968 **Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:**
Wiprächtiger

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de M. Raymond Bruchez, à Fully, agissant pour les Hoirs d'Edouard et de Céline Bruchez, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 15 juillet 1968, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO)

— parts sociales N° 327-328-330 de la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion, totalisant le montant de fr. 750.—. (90⁹)

1920 Martigny, le 4 janvier 1968 **J. M. Gross**

Kraftloserklärungen

Annulations - Annulamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 8. Januar 1968 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.407 330.4, lautend auf Ludwig Abart-Tscholl, Schleis bei Mals, Provinz Bozen (Italien). (100)

7002 Chur, 8. Januar 1968

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Mittelständischer Anlagefonds -

Fonds Immobilier de la Classe Moyenne,

MAF, Zürich

Aenderung der Bezeichnung des Sondervermögens und des Verwaltungsreglementes

Gestützt auf Artikel VI des Verwaltungsreglementes vom 28. September 1965 hat die Verwaltungsgesellschaft für Mittelständischen Anlagefonds mit Verwaltungsratsbeschluss vom 13. Dezember 1967 die Bezeichnung Mittelständischer Anlagefonds - Fonds Immobilier de la Classe Moyenne, MAF abgeändert in:

UNITAS Mittelständische Immobiliengemeinschaft
UNITAS Communauté Immobilière de la Classe Moyenne

Ferner wurde das Verwaltungsreglement vom 28. September 1965 wie folgt geändert:

- Die Bezeichnung MAF, Mittelständischer Anlagefonds, wird im Text des Reglementes ersetzt durch «UNITAS Mittelständische Immobiliengemeinschaft», und die Bezeichnung «Fondsvermögen», «Fonds» oder «Anlagefonds» werden ersetzt durch die Bezeichnung «Sondervermögen».
- In das Verwaltungsreglement wird eine neue Ziffer I.c. mit folgendem Wortlaut aufgenommen:
«Für die Anteilscheine darf keine öffentliche Werbung betrieben werden. Das Sondervermögen untersteht daher dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 nicht».

Diese Änderungen werden mit der Publikation rechtsgültig.

8027 Zürich, den 28. Dezember 1967 (AA. 26)

Verwaltungsgesellschaft für
Mittelständische Anlagefonds MAF
Dr. W. Staehelin

Amaryl S.A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1967, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 900 000.— à Fr. 300 000.— par le remboursement aux actionnaires de 1200 actions de Fr. 500.— du capital social.

Conformément à l'article 733 CO, les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, soit d'ici au 13 mars 1968, ils peuvent produire leurs créances auprès de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

1201 Genève, le 5 janvier 1968 (AA. 23⁹)
Le conseil d'administration

Arthur Meyerhoff Associates S.A., Lugano

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, d. h. bis spätestens 31. Januar 1968 bei folgender Adresse anzumelden: Angelo P. Rossini, 6911 Comano (Tessin). (AA. 27⁹)

6900 Lugano, den 12. (15./16.) Januar 1968 **Der Liquidator**

Spar- und Leihkasse Hallau

Gemeindegarantie

Halbjahres-Bilanz per 31. Dezember 1967

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 157 984.—	Bankenkreditoren auf Sicht	92 911.43
Coupons	17 729.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	798 600.75
Bankendebitoren auf Sicht	606 928.31	Kreditoren auf Zeit	1 791 201.20
Bankendebitoren auf Zeit	300 000.—	Spareinlagen	13 722 006.84
Wechsel	145 060.70	Kassa-Obligationen	7 817 400.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	571 279.—	Pfandbriefdarlehen	1 900 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 243 267.50	Sonstige Passiven	892 243.19
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 115 607.—		Garantie-Einlage der Gemeinde	500 000.—
Darlehen ohne Deckung	—	Reservfonds	1 460 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	267 055.—	Verlust-Reservfonds	100 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 670 748.75		
Hypothekendarlehen	17 029 968.—		
Wertschriften	4 329 075.—		
Bankgebäude	240 000.—		
Sonstige Aktiven	495 268.—		
	29 074 363.41		29 074 363.41

Tijds-kr. Na de tariff		Zellennote Lijn de credit		Tijds-kr. Na de tariff		Zellennote Van de credit	
		Je 100 lb brutto fr.				Je 100 lb brutto fr.	
2886.10	12	(G.T.Pr. 3.-)	2.88	2897.01	(G.T.Pr. 5.-)	4.50	4.50
12	16 ¹		per 100	2898.01	(G.T.Pr. 5.-)	4.50	4.50
20		(G.T.Pr. 3.-)	2.70	1)	2901.10	(G.T.Pr. 5.-)	13.50
2886.01	20		1.00				-09
12		(G.T.Pr. 3.-)	1.35	2902.10	(G.T.Pr. 3.-)	2.70	2.70
2886.10	12	(G.T.Pr. 1.50)	3.60		(G.T.Pr. 5.-)	22.50	22.50
12	16 ¹		1.70		(G.T.Pr. 4.-)	36.-	36.-
20		(G.T.Pr. -50)	2.40		(G.T.Pr. 7.50)	6.52	6.52
22		(G.T.Pr. 3.-)	2.70			2.60	2.60
30		(G.T.Pr. 1.50)	3.25				
40			4.50				
50		(G.T.Pr. 15.-)	14.-				
2886.01	30	(G.T.Pr. 5.-)	2.70	2903.10	(G.T.Pr. 10.-)	90.-	90.-
70		(G.T.Pr. 3.-)	2.70				
2886.01	20	(G.T.Pr. 1.50)	1.35	2904.10	(G.T.Pr. 1.-)	-90	-90
12			2.70		(G.T.Pr. 5.-)	4.50	4.50
2886.10	20	(G.T.Pr. 2.-)	1.70		(G.T.Pr. 3.-)	2.70	2.70
40			3.40		(G.T.Pr. 5.-)	4.50	4.50
20		(G.T.Pr. -50)	1.50		(G.T.Pr. 4.-)	3.60	3.60
20		(G.T.Pr. 10.-)	9.60		(G.T.Pr. 3.-)	2.70	2.70
20		(G.T.Pr. 6.-)	5.40	2905.01	(G.T.Pr. 1.-)	3.60	3.60
2887.10	20	(G.T.Pr. 5.-)	1.35	2906.10		-90	-90
40			2.70			-90	-90
50		(G.T.Pr. 2.-)	1.80			-90	-90
20		(G.T.Pr. 1.50)	1.35		(G.T.Pr. 5.-)	4.50	4.50
50		(G.T.Pr. 5.-)	4.50		(G.T.Pr. 2.-)	1.80	1.80
2886.10	20		2.60	2907.10	(G.T.Pr. 10.-)	90.-	90.-
40			2.90			5.40	5.40
20		(G.T.Pr. 3.-)	2.70			3.60	3.60
50			2.70			1.80	1.80
60			3.60			4.08	4.08
2889.01	20	(G.T.Pr. 30.-)	27.-	2909.10	(G.T.Pr. 5.50)	3.60	3.60
2890.01	20		27.-	2911.10	(G.T.Pr. 3.-)	2.70	2.70
2891.01	20	(G.T.Pr. 30.-)	27.-		(G.T.Pr. 3.-)	4.06	4.06
2892.01	20		9.-		(G.T.Pr. 25.-)	22.50	22.50
2893.01	20	(G.T.Pr. 7.50)	6.75		(G.T.Pr. 3.-)	2.70	2.70
2894.01	20		4.80		(G.T.Pr. 10.-)	90.-	90.-
2895.01	20	(G.T.Pr. 5.-)	4.50			3.60	3.60
2896.10	20		5.40	2912.01	(G.T.Pr. 4.-)	3.60	3.60
20		(G.T.Pr. 10.-)	20	2913.10	(G.T.Pr. 2.-)	-90	-90
30			4.50	22		2.70	2.70

1) 2880.16	- Diätelumposphat	(G.T.Pr. 3.-)	-90
18	- Ammoniosulphat, Kalkumposphat	(G.T.Pr. 3.-)	1.-

Tarif de Tar. de tarif	Delimitation Taux de droit	Tarif de Tar. de tarif	Delimitation Taux de droit	
	Je 100 kg livrets fr.		Je 100 kg livrets fr.	
2934.10	(G.T.T.Fr. 1.50)	2932.01	(G.T.T.Fr. 4.50)	
12	(G.T.T.Fr. 4.00)	2932.02	(G.T.T.Fr. 4.50)	
24	(G.T.T.Fr. 3.-)	2933.01	(G.T.T.Fr. 4.50)	
20	(G.T.T.Fr. 3.-)	2933.02	(G.T.T.Fr. 4.50)	
10	(G.T.T.Fr. 5.-)	2933.03	(G.T.T.Fr. 30.-)	
30	(G.T.T.Fr. 2.-)	1.80	20	(G.T.T.Fr. 3.-)
40	(G.T.T.Fr. 5.-)	13.50	20	(G.T.T.Fr. 1.-)
42		9.-	26	(G.T.T.Fr. 3.-)
44		2.70	30	(G.T.T.Fr. 150.-)
50		-90	20	
52		-90	20	
54		22	(G.T.T.Fr. 4.50)	
60	(G.T.T.Fr. 1.50)	21.70	(G.T.T.Fr. 4.00)	
12		1.35	2937.01	(G.T.T.Fr. 3.-)
20	(G.T.T.Fr. 3.-)	2.70	2937.02	(G.T.T.Fr. 4.00)
12	(G.T.T.Fr. 3.-)	2.70	2939.01	(G.T.T.Fr. 100.-)
20	(G.T.T.Fr. 2.-)	1.80	2939.02	(G.T.T.Fr. 100.-)
22		2.10	2939.03	(G.T.T.Fr. 5.-)
2935.10	(G.T.T.Fr. 1.50)	1.35	30.-	(G.T.T.Fr. 100.-)
12	(G.T.T.Fr. 10.-)	9.-	2944.01	(G.T.T.Fr. 100.-)
20	(G.T.T.Fr. 10.-)	10.50	2944.02	(G.T.T.Fr. 100.-)
22		3.60	2945.01	(G.T.T.Fr. 5.-)
30	(G.T.T.Fr. 8.-)	2.70	2946.01	(G.T.T.Fr. 3.-)
32		3.60	2946.02	(G.T.T.Fr. 4.50)
34	(G.T.T.Fr. 4.-)	3.60	2947.01	(G.T.T.Fr. 30.-)
36	(G.T.T.Fr. 2.-)	4.50	2947.02	(G.T.T.Fr. 75.-)
38	(G.T.T.Fr. 5.-)	4.50	3003.01	(G.T.T.Fr. 100.-)
40	(G.T.T.Fr. 4.50)	3003.02	(G.T.T.Fr. 500.-)	
2937.01	(G.T.T.Fr. 4.50)	90.-	3003.03	(G.T.T.Fr. 100.-)
2937.02	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.04	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.01	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.05	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.02	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.06	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.03	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.07	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.04	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.08	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.05	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.09	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.06	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.10	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.07	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.11	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.08	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.12	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.09	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.13	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.10	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.14	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.11	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.15	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.12	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.16	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.13	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.17	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.14	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.18	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.15	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.19	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.16	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.20	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.17	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.21	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.18	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.22	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.19	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.23	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.20	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.24	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.21	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.25	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.22	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.26	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.23	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.27	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.24	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.28	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.25	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.29	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.26	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.30	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.27	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.31	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.28	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.32	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.29	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.33	(G.T.T.Fr. 500.-)
2939.30	(G.T.T.Fr. 4.50)	4.04	3003.34	(G.T.T.Fr. 500.-)

Tertidur, No de turid		Zilantets Tous de drout	Tertidur, No de turid		Zilantets Tous de drout
		Je 100 kg breitta per 100 kg breitta fr.			Je 100 kg breitta fr.
k202.10	(G.T.Fr. - .20)	46	k403.14	(G.T.Fr. - .20)	-2.00
20	(G.T.Fr. - .50)	-.46	20	(G.T.Fr. - .50)	-.50
k102.10	(G.T.Fr. - .20)	68	22	(G.T.Fr. - .50)	-.50
12	(G.T.Fr. - .50)	30	20	(G.T.Fr. - .50)	-.05
20	(G.T.Fr. - .50)	77	20	(G.T.Fr. - .80)	-.78
20	(G.T.Fr. 90 -)	88	20	(G.T.Fr. - .80)	-.78
20	(G.T.Fr. 80 -)	80	20	(G.T.Fr. 1.20)	1.16
54	(G.T.Fr. 120 -)	108	12	(G.T.Fr. 2.50)	2.44
60	(G.T.Fr. 120 -)	120	21	(G.T.Fr. 2 -)	2.90
k303.61	(G.T.Fr. - .10)	12	22	(G.T.Fr. 1.20)	1.50
61	(G.T.Fr. - .10)	245	20	(G.T.Fr. 2.50)	2.40
k210.10	(G.T.Fr. - .20)	115	20	(G.T.Fr. 1.20)	1.16
12	(G.T.Fr. - .20)	12	20	(G.T.Fr. 2 -)	2.90
k202.10	(G.T.Fr. 100 -)	190	20	(G.T.Fr. - .30)	-30
12	(G.T.Fr. 100 -)	24	20	(G.T.Fr. - .30)	1.80
20	(G.T.Fr. 100 -)	206	20	(G.T.Fr. - .60)	-54
12	(G.T.Fr. 100 -)	91	20	(G.T.Fr. 2 -)	1.96
20	(G.T.Fr. 100 -)	138	20	(G.T.Fr. - .40)	-.36
22	(G.T.Fr. 100 -)	228	12	(G.T.Fr. 55 -)	49
24	(G.T.Fr. 100 -)	390	k412.10	(G.T.Fr. - .20)	4.80
32	(G.T.Fr. 100 -)	138	20	(G.T.Fr. - .50)	-.48
34	(G.T.Fr. 100 -)	184	k413.10	(G.T.Fr. 25 -)	24
40	(G.T.Fr. 100 -)	56	20	(G.T.Fr. 30 -)	18.40
k203.10	(G.T.Fr. 1000 -)	950	20	(G.T.Fr. 28 -)	17.60
20	(G.T.Fr. 500 -)	24	k415.10	(G.T.Fr. 60 -)	57
20	(G.T.Fr. 500 -)	820	20	(G.T.Fr. 20 -)	15.60
22	(G.T.Fr. 500 -)	280	20	(G.T.Fr. 20 -)	15.20
k204.01	(G.T.Fr. 300 -)	100	k416.10	(G.T.Fr. 15 -)	13.60
k209.10	(G.T.Fr. 300 -)	82	k417.01	(G.T.Fr. 30 -)	19
12	(G.T.Fr. 300 -)	200	k418.10	(G.T.Fr. 30 -)	29.60
20	(G.T.Fr. 300 -)	400	k419.10	(G.T.Fr. 40 -)	38
26	(G.T.Fr. 300 -)	824	20	(G.T.Fr. 40 -)	124
k206.10	(G.T.Fr. 300 -)	7160	22	(G.T.Fr. 100 -)	211
20	(G.T.Fr. 300 -)	100	k420.10	(G.T.Fr. 200 -)	274
k304.01	(G.T.Fr. - .50)	-.46	20	(G.T.Fr. 200 -)	5.80
k308.10	(G.T.Fr. 45 -)	36	k421.10	(G.T.Fr. 40 -)	38.40
20	(G.T.Fr. 400 -)	90	k422.10	(G.T.Fr. 1 -)	18
12	(G.T.Fr. 1200 -)	1160	22	(G.T.Fr. 40 -)	38.40
20	(G.T.Fr. 1200 -)	360	20	(G.T.Fr. 12 -)	11.60
30	(G.T.Fr. 1200 -)	380	20	(G.T.Fr. 30 -)	28
k304.10	(G.T.Fr. 1200 -)	1140	k423.10	(G.T.Fr. 40 -)	54.60
20	(G.T.Fr. 1200 -)	976	22	(G.T.Fr. 50 -)	48
k401.10	(G.T.Fr. - .10)	-.09	20	(G.T.Fr. 12 -)	11.60
20	(G.T.Fr. - .10)	30	k424.01	(G.T.Fr. 30 -)	28
30	(G.T.Fr. - .05)	-.05	k425.10	(G.T.Fr. 40 -)	38
k403.10	(G.T.Fr. - .30)	-.30	20	(G.T.Fr. 50 -)	48
12	(G.T.Fr. - .60)	-.58			

Veri-far- Ra de karfi	Zinlemta Taam de karfi	Veri-far- Ra de karfi	Zinlemta Taam de karfi
	Je 100 lii brutto fr.		Zinlemta per karfi dow nos. 5505.01 dow nos. 5505.01 najerde des
5504.01	146.-		
5505.01	58.-	5505.69	(G.T.F.R. 30.-) 30.-
12	96.-	79	(G.T.F.R. 35.-) 34.-
14	134.-		
20	81.60		Je 100 lii brutto fr.
22	134.40		per 100 lii brut
24	132.80		
30	81.60	5506.01	(G.T.F.R.200.-) 146.-
32	134.40	5507.10	(G.T.F.R.250.-) 192.-
34	132.80	5508.01	(G.T.F.R.280.-) 146.-
40	81.60	5509.10	(G.T.F.R.280.-) 116.-
42	134.40		(G.T.F.R.280.-) 210.-
44	192.-	40	(G.T.F.R.280.-) 214.-
46	81.60	5509.10	(G.T.F.R.110.-) 120.-
48	134.40		(G.T.F.R.120.-) 120.-
50	192.-	14	(G.T.F.R.140.-) 140.-
	Zinlemta per karfi dow nos. 5505.10 dow nos. 5505.10 najerde des	16	(G.T.F.R.160.-) 170.-
	5505.10 najerde des	30	(G.T.F.R.300.-) 210.-
	40	60	(G.T.F.R.380.-) 280.-
	20.-	50	(G.T.F.R.25.-) 24.-
69	(G.T.F.R. 20.-)	50	(G.T.F.R. 35.-) 33.60
	Je 100 lii brutto fr.	70	(G.T.F.R. 15.-) 9.60
	per 100 lii brut	50	(G.T.F.R. 12.-) 38.40
		30	(G.T.F.R. 50.-) 18.-
90	(G.T.F.R. 30.-)	50	(G.T.F.R. 15.-) 13.60
92	(G.T.F.R. 60.-)	70	(G.T.F.R. 20.-) 18.-
		50	(G.T.F.R. 25.-) 24.-
5501.10	25.-	5603.10	(G.T.F.R. 10.-) 9.60
30	(G.T.F.R. 25.-)	5604.10	(G.T.F.R. 50.-) 58.-
32	(G.T.F.R. 3.-)	3.-	(G.T.F.R. 60.-) 58.-
5502.10	(G.T.F.R. 2.-)	30	(G.T.F.R. 25.-) 24.-
5503.10	(G.T.F.R. 1.50)	70	(G.T.F.R. 30.-) 29.-
30	(G.T.F.R. 3.-)	5605.10	(G.T.F.R. 55.-) 83.-
32	(G.T.F.R. 1.50)	2.80	(G.T.F.R. 70.-) 68.-
5504.10	(G.T.F.R. 3.-)	2.80	(G.T.F.R. 90.-) 88.-
70	(G.T.F.R. 3.-)	2.80	(G.T.F.R. 85.-) 83.-
	7.20	21	(G.T.F.R. 110.-) 108.-
5505.10	(G.T.F.R. 25.-)	23	(G.T.F.R. 120.-) 116.-
12	24.60	25	(G.T.F.R.125.-) 122.-
14	28.80	30	(G.T.F.R.145.-) 141.-
16	36.80	40	(G.T.F.R. 40.-) 39.-
20	42.80	50	(G.T.F.R. 50.-) 54.-
22	52.40	60	(G.T.F.R. 75.-) 68.-
24	34.20	63	(G.T.F.R. 75.-) 72.-
33	38.40	65	(G.T.F.R. 95.-) 93.-
35	47.60		
37	(G.T.F.R. 65.-)	61.60	
41	(G.T.F.R. 75.-)	71.20	
43	(G.T.F.R. 80.-)	76.-	
51	(G.T.F.R. 100.-)	96.-	

Tarif-Id. No du tarif	Déclaration Taux du droit	Tarif-Id. No du tarif	Déclaration Taux du droit	
	Je 100 kg bruts fr. par 100 kg bruts		Je 100 kg bruts fr. par 100 kg bruts	
3202.01	2.70	3403.08	6.10	
3204.04	(G.T.Pr. 7.-)	6.30	(G.T.Pr. 10.-)	
3205.01	14.40	12	(G.T.Pr. 15.-)	
3206.10	9.-	3405.10	13.50	
3207.10	(G.T.Pr. 30.-)	27.-	(G.T.Pr. 10.-)	
10	(G.T.Pr. 15.-)	13.50	12	(G.T.Pr. 50.-)
24	1.40	3407.01	43.40	
140	2.10	3407.01	45.-	
3208.20	(G.T.Pr. 100.-)	5.50	(G.T.Pr. 5.-)	
3209.10	90.-	3501.01	1)	
20	51.-	3501.01	18.-	
22	36.-	3506.10	7.60	
40	(G.T.Pr. 100.-)	12	10.80	
32	(G.T.Pr. 150.-)	90.-	36.-	
3210.01	45.-	20	36.-	
3211.01	36.-	3601.01	135.-	
3212.10	(G.T.Pr. 15.-)	3604.01	9.-	
14	(G.T.Pr. 3.-)	3605.01	(G.T.Pr. 200.-)	
3213.10	(G.T.Pr. 35.-)	2.70	(G.T.Pr. 65.-)	
12	(G.T.Pr. 60.-)	31.50	20	50.50
20	9.-	3608.01	160.-	
3301.10	18.-	3701.10	9.-	
12	235.-	3702.10	67.-	
3302.01	4.50	20	54.-	
3303.01	(G.T.Pr. 100.-)	3702.10	90.-	
3304.01	(G.T.Pr. 100.-)	90.-	90.-	
3305.10	(G.T.Pr. 30.-)	27.-	(G.T. free)	
3306.10	(G.T.Pr. 50.-)	90.-	(T.g. exempt)	
14	45.-	3708.01	exempt	
16	50.-	3801.01	45.-	
18	180.-	3801.10	1.35	
20	180.-	3801.01	-18	
12	(G.T.Pr. 15.-)	270.-	(G.T.Pr. 1.50)	
3401.10	16.20	3802.10	1.35	
20	(G.T.Pr. 15.-)	13.50	20	5.40
30	(G.T.Pr. 22.-)	36.-	(G.T.Pr. 6.-)	
30	(G.T.Pr. 40.-)	36.-	20	-45
30	(G.T.Pr. 60.-)	54.-	30	2.70
3402.10	(G.T.Pr. 120.-)	111.60	(G.T.Pr. 1.-)	
20	10.40	20	1.35	
20	15.30	3810.10	1.35	
22	58.80	20	(G.T.Pr. 15.-)	
1) 3502.	- autres:			
20	- Eriarabumini (Eweis)		7.-	
22	- autres		6.30	
1) 3502.	- autres:			
20	- orabumini (blanc d'oeuf)		7.-	
22	- autres		6.30	

Tarif- de tarif	Zeilmass Lass de droit	Tarif- de tarif	Zeilmass Lass de droit
	Je 100 kg brutto fr.		Je 100 kg brutto fr.
1407.10	(G.T.Pr.300.-) 1.-	1403.10	par 100 kg brutto 4,90
12	(G.T.Pr.100.-) 9-	20	33,60
20	24-	1404.10	9,80
30	38-	12	14,80
1428.10	(G.T.Pr. 55.-) 5-	20	23,60
20	52,40	20	24-
30	1,96	1405.10	15-
40	28,40	(G.T.Pr. 25.-) 15-	23-
22	48-	20	35-
32	40	1406.01	29,60
42	39	20	33,40
1501.10	9-	40	40,20
20	42,60	62	44-
1502.22	42,60	1409.10	13,60
1503.10	(G.T.Pr. 45.-) 42,60	1410.10	5-
20	42,60	20	136-
1504.10	14,20	1411.01	34-
20	38,60	1412.01	34-
1601.10	(G.T.Pr. 5.-) 4,50	1414.10	(G.T.Pr. 80.-) 79-
20	9-	20	117-
32	(G.T.Pr. 15.-) 13,50	1415.10	(G.T.Pr. 40.-) 24-
22	(G.T.Pr.150.-) 335-	20	24-
1602.10	(G.T.Pr. 40.-) 20-	22	48-
20	(G.T.Pr. 20.-) 25-	1416.10	33,40
22	(G.T.Pr.100.-) 90-	20	76-
1603.10	20,80	30	26,60
20	45,60	32	58-
22	72-	1417.10	(G.T.Pr. 60.-) 58-
30	128-	30	220-
1701.10	(G.T.Pr. 3.50) 3-	32	94-
20	(G.T.Pr. 4.-) 3,80	1418.01	108-
30	2,60	1421.01	(G.T.Pr. 45.-) 43-
38	31	20	48-
34	4,80	30	146-
36	-90	34	24,40
1702.01	(G.T.Pr. -110) -09	40	204-
1801.10	(G.T.Pr. 30.-) 6,80	42	93-
20	9,80	1491.10	(G.T. freil) freil
34	15-	20	(G.T. exempt) freil
40	(G.T.Pr. 20.-) 15-	1492.01	(G.T. exempt) freil
50	(G.T.Pr. 50.-) 39-	1493.20	(G.T. exempt) freil
60	9,20	1494.01	(G.T. freil) freil
70	11,60	1495.01	(G.T. exempt) freil
80	22,80	1496.01	(G.T. freil) exempt
90	25,60	1497.01	(G.T. exempt) freil
100	34-	20	(G.T. exempt) freil
110	23-	20	(G.T. freil) exempt
120	33,60	20	(G.T. exempt) freil
1402.01	(G.T.Pr. 50.-) 50-	20	(G.T. freil) exempt

Art.-Nr. No. de tarif	Zollsumme		Tarifste.		Zollsumme	
	Tausch de droit		Au de tarif		Tausch de droit	
	Je 100 kg breute				Je 100 kg breute	
	par 100 kg brut				par 100 kg brut	
5605.70	(G.T.P.R. 75. -)	72.-	5706.30	(G.T.P.R. 42. -)		40.60
72	(G.T.P.R. 90. -)	87.-	32			42.20
74	(G.T.P.R. 105. -)	201.-	31			43.20
81	(G.T.P.R. 90. -)	86.-	61			52.80
83	(G.T.P.R. 110. -)	105.-	71			76.-
85	(G.T.P.R. 130. -)	186.-	90			116.-
5606.10	(G.T.P.R. 500. -)	470.-	5707.12	(G.T.P.R. 2. -)		1.80
50		306.-	14	(G.T.P.R. 20. -)		18.-
5607.10		236.-	16	(G.T.P.R. 70. -)		64.-
20		304.-	18	(G.T.P.R. 20. -)		18.-
40		324.-	21	(G.T.P.R. - 50)		-25
42		344.-	53			22.60
46		344.-	55	(G.T.P.R. 90. -)		81.-
60		145.-	57	(G.T.P.R. 25. -)		22.60
62		233.-	60	(G.T.P.R. 130. -)		108.-
70		232.-	70			31.60
81		174.-	90			146.-
83		250.-	5708.30	(G.T.P.R. 40. -)		38.40
82		236.-	5709.10			45.-
5701.16	(G.T.P.R. 25. -)	348.-	12			82.-
5702.10	(G.T.P.R. - 20)	frei	24			176.-
	(G.T.P.R. - 20)	exempt	22			73.-
14	(G.T.P.R. - 20)	frei	24			176.-
	(G.T.P.R. - 20)	exempta	30			78.-
16	(G.T.P.R. 16. -)	15.20	28			130.-
5703.10	(G.T.P.R. - 20)	frei	34			186.-
	(G.T.P.R. - 20)	exempt	40			80.-
14	(G.T.P.R. - 20)	frei	42			132.-
	(G.T.P.R. - 20)	frei	44			138.-
16	(G.T.P.R. 16. -)	15.20	46			80.-
5704.10	(G.T.P.R. - 20)	frei	48			132.-
	(G.T.P.R. - 20)	exempta	50			138.-
14	(G.T.P.R. - 20)	frei				
	(G.T.P.R. - 20)	exempta				
16	(G.T.P.R. 16. -)	15.20				
5705.10	(G.T.P.R. 1.50)	18.00				
30		17.20	69	(G.T.P.R. 20. -)		20.-
32		28.60				
38		45.60				
36	(G.T.P.R. 48. -)	54.60				
38		52.-	5710.10			2.-
51		57.-	12			90.-
53	(G.T.P.R. 60. -)	57.-	14			122.-
61		66.60	16			62.-
63	(G.T.P.R. 70. -)	76.-	30	(G.T.P.R. 65. -)		80.-
71		146.-	32			
5706.10		10.60				
12		21.60				
20	(G.T.P.R. 22. -)	23.20				
52						

Turti-le la tarifar	Zilvestru Tara de dret	Turti-le la de tarifar	Zilvestru Tara de dret
	Je 100 kg bretele fr. par 100 kg bretele		Je 100 kg bretele fr. par 100 kg bretele
3811.10	9.-	3903.40	72.-
20	18.-	42	99.-
3812.01	9.-	50	18.-
3813.01	8.50	3904.10	54.-
3814.01	4.50	(G.T.Fr. -.50)	22.50
3815.01	4.50	50	54.-
3816.01	27.-	3905.10	4.50
3817.01	(G.T.Fr. 5.-)	20	4.50
3818.01	(G.T.Fr. 12.-)	10.60	27.-
3819.10	(G.T.Fr. 50.-)	45.-	54.-
20	(G.T.Fr. 20.-)	18.-	72.-
30	(G.T.Fr. 1.-)	-.90	99.-
32	(G.T.Fr. 3.-)	3906.10	4.50
34	(G.T.Fr. 25.-)	24.-	4.50
36	9.-	30	54.-
37	-.45	32	27.-
38	-.90	40	72.-
39	-.09	42	99.-
50	(G.T.Fr. 3.-)	3907.10	4.50
3901.06	9.-	14	4.50
08	9.-	20	135.-
10	10.60	30	90.-
12	4.70	40	(G.T.Fr. 100.-)
14	2.70	42	360.-
20	2.70	50	225.-
22	9.-	60	72.60
24	10.50	4001.01	(G.T.Fr. -.20)
26	(G.T.Fr. 10.-)	4001.02	4.60
28	(G.T.Fr. 60.-)	4002.00	1.10
30	9.-	4003.00	(G.T.Fr. 10.-)
32	27.-	30	(G.T.Fr. 10.-)
34	54.-	4007.10	(G.T.Fr. 5.-)
36	72.-	20	(G.T.Fr. 100.-)
42	99.-	4008.08	(G.T.Fr. 10.-)
3902.10	11.70	10	10.-
2	11.70	20	92.-
14	2.70	4009.10	36.-
20	11.70	20	24.-
22	11.70	4010.01	(G.T.Fr. 50.-)
24	(G.T.Fr. 10.-)	4011.10	14.40
26	(G.T.Fr. 60.-)	54.-	19.20
32	25.00	22	19.20
34	51.20	30	19.20
40	72.-	4012.01	92.-
42	80.-	4013.10	36.-
3903.08	13.50	20	42.-
10	22.50	50	240.-
12	18.-	4014.08	(G.T.Fr. 10.-)
14	4.50	10	32.-
16	-.45	20	40.-
20	(G.T.Fr. -.50)	54.-	84.-
32	40.50	4015.10	73.-
34	40.50	4016.01	36.-

[illegible]

Particul.	Ensemble	Particul.	Ensemble
de la loi	Tout de droit	de la loi	Tout de droit
	Zachowik les Auteurs des Arts, 5710, 10/26 des auteurs 5711, 10/26 200 fr.		Je 100 kg bretons fr. par 100 kg breton
5710.69	(G.T.Pr. 20.-)	5807.10	360.-
	Je 100 kg bretons	5807.10	540.-
	5808.10	50 (G.T.Pr. 600.-)	540.-
	par 100 kg breton	50 (G.T.Pr. 350.-)	720.-
5711.12	92.-		460.-
14	30		360.-
30	94.-	50 (G.T.Pr. 250.-)	540.-
32	128.-	50	250.-
34	176.-	50 (G.T.Pr. 250.-)	220.-
	Zachowik les Auteurs des Arts, 5711, 10/26 des auteurs	5809.10	760.-
	5711, 10/26 200 fr.	50	840.-
	30	380.-	
69	(G.T.Pr. 20.-)	33	570.-
	Je 100 kg bretons	50 (G.T.Pr. 250.-)	250.-
	5809.10	1350.-	
	par 100 kg breton	60 (G.T.Pr. 1500.-)	580.-
	70	380.-	
	72	1000.-	
5712.10	56.-	5810.10	860.-
30	78.-	50	590.-
5802.10	173.-	50 (G.T.Pr. 650.-)	590.-
12	147.-	50 (G.T.Pr. 400.-)	590.-
14	155.-	50	590.-
16	144.-	60	3600.-
18	122.-	62	860.-
5804.10	72.-	64	590.-
50 (G.T.Pr. 400.-)	384.-	70	590.-
50 (G.T.Pr. 150.-)	150.-	72	360.-
50	74	70	590.-
52	146.-	5902.10	38.-
55 (G.T.Pr. 250.-)	240.-	12	60.-
5805.10	155.-	50 (G.T.Pr. 60.-)	38.-
12 (G.T.Pr. 75.-)	72.-	5902.10	10,80
12 (G.T.Pr. 200.-)	116.-	60	134.-
20 (G.T.Pr. 600.-)	62	62	111.-
23 (G.T.Pr. 1000.-)	240.-	70	41.-
30 (G.T.Pr. 400.-)	376.-	5903.01	30.-
33 (G.T.Pr. 300.-)	510.-	5903.10	200.-
35 (G.T.Pr. 300.-)	582.-	50	490.-
43 (G.T.Pr. 350.-)	330.-	50 (G.T.Pr. 12.-)	12.-
53 (G.T.Pr. 600.-)	770.-	50 (G.T.Pr. 18.-)	20.-
53 (G.T.Pr. 1000.-)	1150.-	58	20.-
60 (G.T.Pr. 600.-)	270.-	50 (G.T.Pr. 60.-)	60.-
63 (G.T.Pr. 400.-)	864.-	5905.10	200.-
70 (G.T.Pr. 400.-)	360.-	50	144.-
73 (G.T.Pr. 650.-)	620.-	5906.10	225.-
76 (G.T.Pr. 300.-)	290.-	50	92.-
87	52		142.-
5806.10	(G.T.Pr. 700.-)	5907.01	82.-
50	(G.T.Pr. 400.-)	5908.00	86.-
5807.08	(G.T.Pr. 150.-)	22	144.-

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

Bundesratsbeschluss

über die Genehmigung und Durchführung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen nicht-tarifären Übereinkommen

(Vom 22. Dezember 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Übereinkommen, beschliesst:

Art. 1

1. Folgende Übereinkommen werden ratifiziert:
 - a) Zusatzabkommen zum Genfer Protokoll (1967) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen betreffend hauptsächlich chemische Erzeugnisse.
 - b) Abkommen über die Anwendung von Artikel VI des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens.
 - c) Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten.
2. Mit dem Vollzug des Abkommens betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten vom 30. Juni 1967 wird das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement beauftragt.

Art. 2

Die im Rahmen der Kennedy-Runde paraphierten bilateralen Briefwechsel werden genehmigt.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1968 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'approbation et l'application des accords non tarifaires conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round)

(Du 22 décembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round), arrête:

Article premier

- 1^o Les accords suivants sont ratifiés:
 - a) L'accord concernant principalement les produits chimiques, additionnel au Protocole de Genève (1967) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
 - b) L'accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
 - c) L'accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne, ainsi que ses Etats membres.
- 2^o Le Département fédéral de l'économie publique est chargé de l'application de l'accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne, ainsi que ses Etats membres, du 30 juin 1967.

Article 2

Les échanges bilatéraux de lettres paraphées dans le cadre du Kennedy Round sont approuvés.

Article 3

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1968.

Bundesratsbeschluss

über die Anpassung von Zolltarifnummern in bundesrechtlichen Erlassen an den geänderten schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif

(Vom 22. Dezember 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Übereinkommen, beschliesst:

I

In den unter Ziffer 1 genannten Erlassen mit Verweis auf die entsprechende Tarifnummern enthaltenden Bestimmungen erhalten diese Tarifnummern in Anpassung an den geänderten schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif eine neue Fassung nach Massgabe von Ziffer 2.

Ziff. 1

- Beschluss der Bundesversammlung vom 29. September 1953 über Milch, Milchprodukte und Speisefette (Milchbeschluss): Art. 30, Abs. 1
- Bundesbeschluss vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft (Milchwirtschaftsbeschluss): Art. 6, Abs. 1
- Verordnung vom 21. Dezember 1953 über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes (Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung): Art. 28, Abs. 1
- Verordnung vom 30. Dezember 1953 betreffend Schlachtviehmarkt und Fleischversorgung (Schlachtviehordnung): Art. 6, Abs. 3; Art. 8, Abs. 1; Art. 9, Abs. 1
- Verordnung Nr. 13 vom 16. Dezember 1966 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 13): Anhang
- Bundesratsbeschluss vom 20. Juni 1952 betreffend die Ueberwachung der Ausfuhr von Kernobst und Kernobsterzeugnissen: Art. 2
- Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu: Art. 1
- Bundesratsbeschluss vom 28. Dezember 1956 über die Einfuhr von Speiseölen und Speisefetten: Art. 1, Abs. 1
- Bundesratsbeschluss vom 14. Juli 1961 über die Einfuhr von Kartoffelerzeugnissen für die menschliche Ernährung: Art. 1
- Bundesratsbeschluss vom 16. Juli 1962 über die Vorratshaltung an Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung: Art. 1, Abs. 1
- Bundesratsbeschluss vom 1. November 1963 über Preiszuschläge auf Speiseölen und Speisefetten: Art. 1, Abs. 1, Ziff. III
- Bundesratsbeschluss vom 27. Dezember 1966 über die Einfuhr und Verwertung von Schafen und Ziegen zum Schlachten sowie von Fleisch solcher Tiere: Art. 5, Abs. 1; Art. 13
- Gebührentarif vom 28. Dezember 1956 für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse: Anhang
- Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1959 über die Festsetzung der Gebühren für die grenztierärztlichen Untersuchungen: Art. 1, A
- Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 3. Januar 1957 betreffend die generelle Einfuhrbewilligung für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse: Art. 1; 2

Ziff. 2

Tarifnummer bisher	Tarifnummer neu
ex 0504.20	ex 0504.18
ex 0701.90	0701.
	86 - Kardy, chinesischer Kohl, Federkohl, Fenchel, Rhabarber, Schwarzwurzeln
	ex 90 - Gurken, Mangold, Oberkohlrabi, Radieschen, Rettiche (ausgenommen Meerrettiche), Zucchini
Tarifnummer bisher	Tarifnummer neu
0504.20	0504.18
ex 0801.30	ex 0801.28
ex 0812.14	0812.13
ex 1501.20	ex 1501.22
ex 1502.01	ex 1502.20
ex 1503.01	ex 1503.20
ex 1602.30	1602.26
	ex 30
ex 1902.01	ex 1902.10/20
ex 2006.10, 22	ex 2006.12, 30
2107.10/18	2107.10/26
ex 2107.20	ex 2107.40
ex 2307.20	ex 2307.18/20

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1968 in Kraft.

Bewilligungen und andere Dokumente, die vor diesem Zeitpunkte ausgestellt wurden und auf denen noch die bisherigen Tarifnummern angebracht sind, behalten ihre Gültigkeit.

Arrêté du Conseil fédéral

adaptant au tarif d'usage modifié des douanes suisses les numéros tarifaires contenus dans diverses dispositions de droit fédéral

(Du 22 décembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round), arrête:

I

Les numéros tarifaires contenus dans les prescriptions mentionnées en liaison avec les dispositions légales énumérées sous le chiffre premier, ci-après subissent, en tant qu'ils doivent être adaptés au tarif d'usage modifié des douanes suisses, les changements qui correspondent au chiffre 2 du présent arrêté.

Chiffre premier

- Arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953 concernant le lait, les produits laitiers et les graisses comestibles (arrêté sur le statut du lait): art. 30, 1^{er} al.
- Arrêté fédéral du 16 juin 1966 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière (arrêté sur l'économie laitière): art. 6, 1^{er} al.
- Ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture (ordonnance générale sur l'agriculture): art. 28, 1^{er} al.
- Ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le marché du bétail de boucherie et l'approvisionnement en viande: art. 6, 3^e al.; art. 8, 1^{er} al.; art. 9, 1^{er} al.
- Ordonnance N° 13 du 16 décembre 1966 concernant l'Association européenne de libre-échange (ordonnance AELE N° 13): Appendice
- Arrêté du Conseil fédéral du 20 juin 1952 concernant la surveillance de l'exportation de fruits à pépins et de produits de ces fruits: art. 2
- Arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 sur les importations de matières fourragères, de paille et de litière: art. premier
- Arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant l'importation des huiles et graisses comestibles: art. premier, 1^{er} al.
- Arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1961 réglant l'importation de produits de pommes de terre destinés à l'alimentation humaine: art. premier
- Arrêté du Conseil fédéral du 16 juillet 1962 sur la constitution de réserves d'huiles et de graisses comestibles, ainsi que des matières premières et des produits semi-fabriqués destinés à leur fabrication: art. premier, 1^{er} al.
- Arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} novembre 1963 relatif aux suppléments de prix sur les huiles et graisses comestibles: art. premier, 1^{er} al., chiff. III
- Arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1966 sur l'importation et le placement de moutons et de chèvres de boucherie, ainsi que de la viande de ces animaux: art. 5, 1^{er} al.; art. 13
- Tarif des taxes du 28 décembre 1956 pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et de bons de dédouanement pour des produits agricoles: Appendice
- Arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1959 fixant les taxes pour les visites vétérinaires à la frontière: art. premier, lettre A
- Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 3 janvier 1957 spécifiant les exceptions consenties pour l'importation de produits agricoles sous permis: art. premier et 2

Chiffre 2

Ancien numéro du tarif	Nouveau numéro du tarif
ex 0504.20	ex 0504.18
ex 0701.90	0701.
	86 - cardons, choux chinois, choux frisés non pommés, fenouil, rhabarbe, scorsonères (salsifis)
Ancien numéro du tarif	Nouveau numéro du tarif
	ex 90 - concombres, bettes, colraves, petits radis, radis (à l'exception du raifort), courgettes
0504.20	0504.18
ex 0801.30	ex 0801.28
ex 0812.14	0812.13
ex 1501.20	ex 1501.22
ex 1502.01	ex 1502.20
ex 1503.01	ex 1503.20
ex 1602.30	1602.26
	ex 30
ex 1902.01	ex 1902.10/20
ex 2006.10, 22	ex 2006.12, 30
2107.10/18	2107.10/26
ex 2107.20	ex 2107.40
ex 2307.20	ex 2307.18/20

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1968.
Les permis et autres documents délivrés avant cette date et sur lesquels figurent encore les anciens numéros tarifaires gardent leur validité.
9. 12. 1. 68

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1965–1967

Sonderheft Nr. 78

Einladung zur Subskription

Im Frühling dieses Jahres erscheint als Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965–1967.

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseltig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965–1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.50. Er gilt bis 15. März 1968, für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Das Erscheinen des Heftes wird im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Volkswirtschaft» bekanntgegeben.

Les taux de salaires et la durée du travail prévus
par les conventions collectives de 1965–1967

Supplément N° 78

Avis de souscription

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera au printemps de cette année le 78^e supplément de «La Vie économique» qui sera intitulé: Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965 à 1967.

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément portera sur les années 1965 à 1967 et mentionnera plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On disposera ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de souscription a été fixé à 12 fr. 50 et n'est valable que jusqu'au 15 mars 1968, passé ce délai, le prix sera majoré. Prière d'effectuer les paiements préalables sur compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

La «Feuille officielle suisse du commerce» et «La Vie économique» annonceront la date de la parution.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuzuhören des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuwerten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif
et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef de Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. La deuxième partie traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3^e et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3.

5¼% Schweizer Franken-Anleihe 1926/55 der AEG-Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien

Die im «Neuen Tilgungsplan 1954» für die Teilschuldverschreibungen à nom. sFr. 500.— vorgesehene vierzehnte Tilgungsquote per 1. Juli 1968 wurde durch Verlosung erfüllt.

Demgemäß wurden bei der am 2. Januar 1968 in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Hans Ender, Wien, stattgefundenen Verlosung 177 Teilschuldverschreibungen à nom. sFr. 500.— mit folgenden Nummern gezogen:

1	215	355	501	693	865	965	1316	1760
12	236	359	544	694	868	971	1319	1761
35	244	363	547	709	874	973	1322	1776
38	248	368	571	735	877	975	1326	1779
45	251	369	575	739	882	980	1331	1784
74	263	375	588	752	888	981	1338	1794
79	264	377	590	765	894	986	1343	1834
101	269	400	611	772	898	990	1344	1836
102	272	415	615	773	903	996	1345	1947
115	291	429	624	794	909	1111	1562	1949
120	294	430	630	799	910	1118	1570	1962
124	297	436	646	800	911	1149	1593	1970
132	306	454	648	802	915	1149	1593	1970
142	309	464	651	809	917	1150	1694	1972
151	314	471	658	810	918	1157	1704	1980
152	322	480	665	811	924	1158	1708	1982
166	327	481	668	827	926	1161	1720	1983
168	335	488	675	830	930	1164	1739	
203	342	497	677	845	957	1296	1740	
205	351	500	692	855	963	1306	1758	

Die verlosenen Teilschuldverschreibungen mit Zinsscheinen per 2. Januar 1969 uff. werden ab 1. Juli 1968 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst:

Herren Blankart & Cie.
Inhaber Somary & Cie., Banquiers, Zürich
Creditanstalt-Bankverein, Wien

Rational-Construct AG., Buchs (SG)

Bahnhofstrasse

Einladung

zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. Januar 1968, vormittags 11.00 Uhr, im Restaurant Talwiese, Birmensdorferstrasse 313, Zürich.

Traktanden: Auflösung der Gesellschaft.

Anträge von Aktionären sind bis spätestens 25. Januar 1968 am Sitz der Firma, zuhanden der Generalversammlung, einzureichen.

Buchs/SG, den 8. Januar 1968

E. Sutter

5¼% Schweizer Franken-Anleihe 1954 der AEG-Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien

Die im Tilgungsplan der Teilschuldverschreibungen à nom. sFr. 200.— vorgesehene vierzehnte Tilgungsquote per 1. Juli 1968 wurde durch Verlosung erfüllt.

Demgemäß wurden bei der am 2. Januar 1968 in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Hans Ender, Wien, stattgefundenen Verlosung 286 Teilschuldverschreibungen à nom. sFr. 200.— mit folgenden Nummern gezogen:

4	295	576	1050	1264	1490	1742	2020	2306	2601	2878
9	297	583	1051	1273	1507	1748	2067	2331	2606	2891
23	301	585	1054	1282	1509	1773	2075	2335	2610	2894
27	309	582	1059	1285	1522	1802	2076	2350	2640	2903
57	310	585	1081	1300	1540	1817	2108	2364	2644	2913
63	313	587	1084	1311	1548	1819	2124	2381	2653	2917
102	316	587	1087	1358	1556	1830	2128	2382	2655	2918
121	319	587	1091	1360	1574	1844	2130	2385	2665	2919
124	321	588	1106	1361	1576	1846	2150	2391	2674	2927
130	426	581	1124	1368	1582	1851	2157	2416	2707	2934
133	427	587	1127	1372	1592	1855	2188	2417	2713	2946
149	436	588	1133	1373	1601	1860	2194	2419	2722	2952
160	442	591	1148	1391	1617	1866	2200	2426	2725	2971
163	449	591	1150	1400	1618	1877	2202	2474	2741	2981
166	501	922	1158	1404	1624	1882	2207	2476	2755	2986
172	506	935	1159	1415	1634	1886	2208	2478	2762	2999
216	513	949	1166	1416	1654	1924	2217	2483	2774	3005
218	531	959	1174	1427	1660	1931	2224	2488	2775	3027
240	536	966	1182	1428	1665	1947	2229	2517	2777	3030
242	539	968	1188	1436	1673	1952	2241	2548	2811	3046
243	544	973	1190	1437	1675	1957	2253	2550	2815	3048
255	553	979	1198	1448	1678	1958	2265	2552	2819	3060
277	557	995	1225	1450	1690	1960	2267	2554	2823	3061
284	562	999	1226	1458	1695	1995	2281	2569	2832	3067
286	568	1013	1243	1471	1696	2003	2291	2580	2843	3068
289	573	1035	1251	1486	1730	2005	2299	2593	2863	3074

Die verlosenen Teilschuldverschreibungen mit Zinsscheinen per 2. Januar 1969 uff. werden ab 1. Juli 1968 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst:

Herren Blankart & Cie.
Inhaber Somary & Cie., Banquiers, Zürich
Creditanstalt-Bankverein, Wien

Emprunt 4% Verreries de Saint-Prex S.A. 1963 de Fr. 3 000 000.-

L'amortissement contractuel de Fr. 50 000.—, à l'échéance du 15 avril 1968, a eu lieu par voie de rachat.

Lausanne, le 9 janvier 1968

Numéro de valeur 126567

Banque Cantonale Vaudoise

Insertate im SHAB haben stets Erfolg!

RN REPORT & NEWS

Berichte und Neuigkeiten von und über Rüegg-Naegeli + Cie AG, Zürich. Erscheint anlässlich des 100jährigen RN Jubiläums in zwanziger Folge. Redaktion: RN Center für Büro- und Betriebsorganisation, Beethovenstrasse 49, 8022 Zürich. — RN Betriebsgebäude Blattburg: Fabrikation von Bürosystemen, Druckerei und Büromaschinenwerkzeugen. — RN Detailverkauf, Börsenstrasse 12 (gegenüber der Nationalbank), Zürich.

Prost Naegeli!

1968 ist für Rüegg-Naegeli ein Jubiläumsjahr. Am kommenden 24. September werden der Urenkel und der Enkel des Firmengründers, zusammen mit den 168 Mitarbeitern des heutigen Unternehmens, mit Freunden und Gästen das Glas erheben und über ein Jahrhundert hinweg Albert Naegeli im Geiste grüssen. Aus Festfreude und ein wenig Jubiläumstolz werden wir, liebe Leser, von Zeit zu Zeit Reminiszenzen aus der RN Geschichte ausgraben und Ihnen über «RN heute und morgen» berichten. Ein modernes Unternehmen mit jungen Ideen freut sich auf einen besonders engen Kontakt mit Ihnen im Jubiläumsjahr.

Am 19. II. 1868...

Einige Monate nach der Gründung seines kleinen Verkaufslagers für «Bureau-Artikel» im 1. Stock des städtischen Kaufhauses (an der Stelle des heutigen Hans Waldmann-Denkmales) schrieb der 23jährige Albert Naegeli seiner fünfjährigen Frau, Elisabeth Weidmann, in einem Brief: «... Unsere neue Presse, die mir stets ein Hauptpunkt im Geschäft ist, hat uns bisher sehr viel Verdruß gemacht, aber nun ist sie hergestellt und bin ich mit deren Behandlung ziemlich vertraut. Ich habe diesen Nachmittags schon 1000 Briefbogen à Fr. 5.— gedruckt, gefertigt 1000 Couverts und 100 Diktierkarten...»

Albert Naegeli
19. II. 1868

KONKRET

Lösungen aus der Praxis

Eine Firma bestellte bei uns eine herkömmliche Registraturanlage für 7000 Dossiers. Wir errechneten einen Platzbedarf von 8,4 Laufmetern für 21 Stahlschränke. Frage: wohin damit? Als Antwort kam das von uns entwickelte RN Stenomap-System zum Zug, welches mit vernünftigen 2,4 Laufmetern und 7 Schränken zufrieden war. Fazit: 2/3 Platzersparnis, 2/3 Kostenersparnis, Arbeitersparnis durch sinnvoll konzentrierte Registratur. Rationalisierung im besten Sinn also.

...RN...RN...RN...

Das RN Image

Was ist Rüegg-Naegeli? Eine bekannte Zürcher Papeterie? Ein Spezialunternehmen für Büroplanung? Ein Spezialist für Bürosysteme? Oder ein Fachmann für Büromaschinen? Wenn Sie alle vier Fragen mit einem Ja beantworten, dann sind Sie für uns der ideale Rüegg-Naegeli-Typ, der den vollständigen Bürogewinn des modernen Managers zu schätzen weiss.

Am 27. April 1964 wurde an der Beethovenstrasse 49 in Zürich das RN Center für Büro- und Betriebsorganisation eröffnet. Es zeigt, was wir unter «totaler Büroorganisation» verstehen.

Heute entfallen 80% unseres Umsatzes auf diese Sparte. Das ist ein Vertrauensbeweis, den wir zu schätzen wissen und der uns Ansporn für morgen sein soll.

RN BESTSELLER

MEMOCORD K60

Das neue elektronische Notizbuch für die Rocktasche; ein modernes Arbeitsgerät für Büro und Reise mit zahlreichem Zubehör. Dank neuartigem Kassettensystem einfach zu bedienen und jederzeit betriebsbereit. Extra fleisch, nur 28 mm! Aufnahmezeit: 1 Stunde (2 x 30 Min.).! Sein Leichtgewicht (430 g) und die Tragschlaufe gestatten mühelose, sichere Einhandbedienung. Stromquelle: 3 Hochleistungs-Mignon-Batterien à 1,5 Volt, 12 Monate Garantie. Preis: Fr. 420.— mit Etui. Auf Wunsch unverbindlich zur Probe.

TRENDS

Nach Auffassung des New Yorker Soziologen Daniel Bell befindet sich die amerikanische Wirtschaft im Übergang zur nachindustriellen Gesellschaft. Kennzeichen dieser Entwicklung sind drei Tendenzen, aus denen sich weitreichende Konsequenzen ergeben: (1) Bei der Produktion von Gütern wird der Mensch mehr und mehr überflüssig. (2) Die Dienstleistungsbetriebe werden der expansive Wirtschaftszweig. (3) Der Staat beschäftigt bald ebenso viele Menschen wie die Industrie. Diese Entwicklung verdient auch bei uns Beachtung, da in Europa mit einigen Jahren Verzögerung ähnliche Strukturveränderungen eintreten werden.

Rüegg-Naegeli 1968

So wie wir unseren hundertsten Geburtstag feiern, so jährt sich bei uns ein schöner Brauch zum fünfzehnten Mal: mit dem Motto «Erhalte das Alte — Erkenne das Neue» erschien unser traditioneller Spruch-Wandkalender für 1968. Es ist bewußt kein Prachtswerk mit Farbfotos, sondern ein praktischer Abreißkalender, dessen Leitgedanke die Büroorganisation ist.

Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich



Das

Sparheft Nr. 3141

der Ersparniskasse Biel, Filiale, wird vermisst. Der Gläubiger wird dieses gemäss Artikel 90 und 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige derzeitige Inhaber des Büchleins dieses nicht innert 30 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

2500 Biel-Mett, 9. Januar 1968

Ersparniskasse Biel
Filiale Mett

HIG

Handels-, Industrie- und Gewerbe-Treuhand Walter Wüst, Betriebswirtschaftler
Luisenstrasse 29, 8005 Zürich
Tel. (051) 44 58 55

Gründungen, Buchhaltungen, Abschlüsse, Revisionen, Unternehmensberatung, und Organisation, Erbschafts-, Rechts- und Steuerberatung.

Seltene Gelegenheit

PRINTO 367

Bureau-Hochdrucker
neuwertig!

Neupreis Fr. 6900.—

Occasion Preis Fr. 4800.—
viel Zubehör gratis.

Nehmen 50% Wir-Checks

Tel. (061) 84 57 22



Für unsere Zentralverwaltung in der Nähe des Bahnhofs Bern suchen wir jüngere Bilanzsachverständige

Buchhalter(innen)

für die

— zentrale Buchhaltung
Buchführung, Statistik, Budget
usw.

— Betriebsabteilung
Kostenrechnungen, Kalkulationen
usw.
(eventuell in Vorbereitung auf das eidg. Buchhalterdiplom)

— Revisions- und Beratungsstelle
Nach Einarbeitung selbständige
Revision und Erstellung von Buchhaltungen sowie einschlägige Beratung unserer Genossenschaften.

Bitte senden Sie die Bewerbung für die Ihnen zugehörige Arbeit mit den üblichen Unterlagen an Milchverband Bern, Postfach 2685, 3001 Bern.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzeahlung auf unsere Postrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Barkredite Absolute Diskretion

- Keine Nachfrage bei Hausbesitzern, Nebenhäusern, Arbeitsgebern
- Persönliche Einzelbedienungen
- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt

Bank Prokredit
8022 Zürich, Löwenstrasse 52,
Telefon 25 85 80
1701 Fribourg, rue Banque 1,
Téléphone 2 84 31

NEU Diskretionsgarantie

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Englisch in England

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

BOURNEMOUTH
Staatlich anerkannt. Offizielles Prüfungszentrum der Universität Cambridge und der Londoner Handelskammer.
Hauptkurse 3-8 Monate, mit 30 Stunden pro Woche, Kursbeginn jeden Monat.
Wahlprogramm: Handel, Geschäfts-korrespondenz - Literatur -
Technisches Englisch - Sprachlabor
Refresher Courses 4-8 Wochen
Vorbereitung auf Cambridge-Prüfungen
Ferienkurse Juni bis September
2-8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.
Einzelzimmer und Verpflegung in englischen Familien.

LONDON OXFORD COVENTRY BELFAST
Ferienkurse im Juli und August in Universitäts-Colleges.
3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro Woche, umfassendes Wahlprogramm, Studienfahrten, Einzelzimmer und Verpflegung im College.
Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverzüglich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Säfeldstr. 45
Telefon 061 477911 Telex 52529

Oeffentliches Inventar Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 1. Dezember 1967 verstorbenen

Walter Rügner-Brönnimann

geb. 1901, von Basel, wohnhaft gewesen in Gassen 10, 8001 Zürich, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 15. Dezember 1967 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis 11. Februar 1968 schriftlich beim unterzeichneten Amt anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit einer Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 10. Januar 1968

Notariat Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, 8001 Zürich
P. Honegger, Subst.

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunies en une brochure de 44 pages (format A. 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuilles officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

A louer

dans les environs de Bienne

un entrepôt
(environ 3500 m²)

dans nouveau bâtiment, accessible aux camions.

Location globale ou partielle.

Prière d'écrire à chiffre R 40014
Publicitas SA., 2500 Bienne.

Informationen - Inkassi

im In- und Ausland
zu vorteilhaften Bedingungen.



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.
20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neuenstrasse 16, 6300 Zug, Telefon (042) 4 22 92

Der Kühlschrank für Ihre Debitoren-Buchhaltung

Er ist ein eigenartiger Kühlschrank: Selbst im lodenden Feuer bleibt er im Innern kühl. Nur die äusseren Aluminium-Griffe schmelzen weg.

Er heisst Kardex-Feuerschutz-Schrank. In seinem kühlen Innern ist Ihre Debitoren-Buchhaltung sicher.

Ob Ihre Debitoren-Buchhaltung 200 000 oder 2 Millionen Franken wert ist, wissen Sie am besten. Und Sie wissen auch, dass keine Versicherung Ihre Aussenstände versichert. Wir jedenfalls kennen keine.

Dafür kennen wir Unternehmen, die nach einem schweren Brand wieder aufstehen sind. So einen Fall wollen wir Ihnen schildern.

Die Fabrik brannte die ganze Nacht hindurch. Am Morgen war dort ein schwelender Trümmerhaufen.

Aus den heissen Trümmern gruben Feuerwehrleute morgens um 6 Uhr die Kardex-Schränke.

Die waren aussen noch glühend heiss. Im kühlen Innern war die Buchhaltung. Der Unternehmer nahm sie mit. Zwei Stunden später begann er, in einem Privathaus ein Büro zu improvisieren.

Um 10 Uhr trat die Direktion zusammen, etwas blass, aber hoffnungsvoll. Die Debitoren-Aussenstände

von etlichen 100 000 Franken waren gerettet.

Auf dem Tisch lagen die Konstruktions-Zeichnungen und Patente, die Bilanz und Verträge, Filme und Magnetbänder und alles andere, was in den Kardex-Feuerschutzschränken überlebte und für die Versicherungsansprüche von Bedeutung war.

Damit wurden die Geschäfte weitergeführt und das Unternehmen neu aufgebaut.

Einen Fall wie diesen (mit Kardex) bezeichnet man als Glück im Unglück.

Wir kennen viele andere Fälle (ohne Kardex).

Diese nennt man Katastrophen. Wir reden nicht gern davon. Wir reden lieber mit Ihnen über Ihr Unternehmen und über unsere «Kühlschränke».

Telefon 051-355550

REMINGTON RAND
KARDEX-ORGANISATION

Feuersichere Kombi-Pulte Registraturschränke
Karteischränke Magnetbandschränke

SPERRY RAND AG Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Zürich

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg:

In unmittelbarer Nähe eines projektierten Einkaufszentrums der Stadt Bern zu vermieten

**2600 m² Büro-, Gewerbe- bzw.
Lagerraum**

1300 m² pro Etage (Unterteilung möglich) 750 kg Nutzlast, Tageslicht, Laderampe für Lastenzüge, Warenlift 2500 kg, Lichthöhe 3,50 m. Geleiseanschluss möglich, nahe Post und Bahnstation. Richtpreis Fr. 38.50

Auskunft erteilt Postfach 1135, 3001 Bern

Günstig abzugeben

gebrauchte Vorführmaschinen

WANDERER EXACTA-CONTINENTAL

Buchungsautomaten:

- 13 Speicher, Kurztext, Konteneinzug, Programmwahl Fr. 4000.—

- gleiches Modell mit transistorisierter Multiplikation Fr. 29 000.—

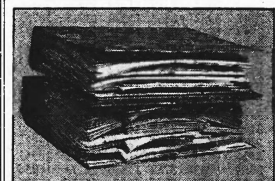
- gleiches Modell mit Magnetkontenlesung Fr. 35 000.—

Addierlocher Duplex-Shuttle mit BULL-Locher, in schöner Pultkombination Fr. 20 000.—

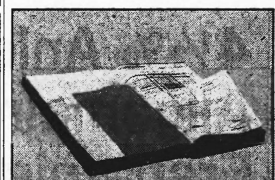
Organisations- und Kundendienst wie für Modelle ab Werk.

Tel. (031) 45 95 77, BOG-Bern

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!



**Im
Handumdrehen
machen Sie aus
diesen prallvollen
Ordern**



**einen handlichen
PLANAX-Band
So können Sie sich
vor Ihrer Ablage
retten**

Alles, was obliegenhaft ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hotschreibe ist PLANAX das ideale Binde-system. Ausführliche Informationen und unverbindliche Proben erhalten Sie vor



AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 BIEL 8030 ZÜRICH
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

Centrale Thermique de Vouvry S.A. (CTV) Vouvry (Valais)

5 1/2% Anleihe 1968 von Fr. 25 000 000

Letzte Anleihe zur Finanzierung des Baues der Anlagen in Chavalon ob Vouvry. Vom Anleihebetrug hat sich die Gesellschaft Fr. 500 000 reserviert, so dass Fr. 24 500 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre
Titel: Inhaberbeteiligungen von Fr. 1000 und Fr. 5000
Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

Emissionspreis
zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99,60%

Zeichnungsfrist
12. bis 18. Januar 1968, mittags
Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

11. Januar 1968

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
BANK LEU & CO. A.G.

MITGLIEDER DER VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS

WAADTLÄNDER KANTONALBANK
WALLISER KANTONALBANK

KANTONALBANK VON BERN
BANCO DI ROMA PER LA SVIZZERA

99%

72^e tirage d'amortissement des obligations 2% Banque de l'Etat de Fribourg 1895

2	3513	6302	8768	11879	14327	16987	19592	22102	24487	26959	29494	32469	35078	37873	40828	43949	46160	48466	51316	54238	56530	58955	61640	64293	66888	69502	72052	74494	77013
3	3514	6303	8769	11880	14328	16988	19593	22103	24488	26960	29495	32470	35079	37874	40829	43950	46161	48467	51317	54239	56531	58956	61641	64294	66889	69503	72053	74495	77014
11	3538	6344	8822	11950	14352	17070	19689	22139	24527	27003	29549	32487	35157	37891	40909	43969	46198	48512	51366	54313	56622	58998	61704	64361	66706	69509	72060	74588	77109
121	3566	6376	8842	11951	14393	17071	19752	22141	24538	27009	29620	32529	35201	37935	40953	43986	46218	48545	51420	54321	56711	59055	61760	64429	66738	69559	72132	74629	77138
213	3616	6424	8884	11956	14410	17142	19764	22151	24549	27040	29630	32539	35211	37945	40963	43996	46228	48555	51430	54331	56721	59065	61770	64439	66748	69569	72142	74639	77147
316	3666	6474	8934	11957	14445	17153	19775	22159	24561	27065	29640	32548	35220	37953	40971	44006	46238	48565	51435	54336	56726	59069	61774	64449	66758	69579	72145	74642	77150
422	3662	6470	8930	11958	14446	17154	19776	22160	24562	27066	29641	32549	35221	37954	40972	44007	46239	48566	51436	54337	56727	59070	61775	64450	66759	69580	72146	74643	77151
537	3696	6504	8969	11958	14458	17219	19790	22234	24654	27120	29671	32573	35251	38011	41040	44085	46303	48642	51502	54358	56783	59113	61794	64455	66760	69581	72147	74644	77152
643	3711	6529	9004	11959	14459	17220	19801	22235	24655	27121	29672	32574	35252	38012	41041	44086	46304	48643	51503	54359	56784	59114	61795	64456	66761	69582	72148	74645	77153
758	3826	6514	9080	12008	14535	17238	19945	22267	24697	27138	29661	32562	35238	38118	41058	44126	46310	48689	51514	54363	56804	59234	61851	64528	66812	69701	72251	74795	77258
865	3828	6516	9082	12008	14537	17240	19947	22269	24699	27140	29663	32564	35240	38120	41060	44128	46312	48691	51516	54365	56806	59236	61853	64529	66813	69702	72252	74796	77259
972	3862	6596	9090	12104	14679	17262	19972	22393	24728	27174	29714	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1084	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1191	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1300	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1411	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1522	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1633	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1744	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1855	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
1966	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2077	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2188	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2299	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2410	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2521	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2632	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2743	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2854	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
2965	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3076	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3187	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3298	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3409	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3520	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3631	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3742	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3853	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
3964	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
4075	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	51569	54455	56870	59244	61877	64606	66885	69705	72264	74807	77395
4186	3967	6651	9180	12114	14687	17277	19976	22415	24752	27176	29718	32796	35428	38375	41081	44179	46322	48727	515										